

Rapport d'expérimentation Francisation – Niveau 4

Août 2023

Rédaction	Louise Sauvé, professeure, Université TÉLUQ et directrice du Centre de recherche public SAVIE En collaboration avec Guillaume Desjardins, UQO
Conception des contenus	Karina Bar, conseillère pédagogique, CÉA Le Phénix Gabrielle Chabot Naud, enseignante, CÉA Le Phénix Marianne Ouellet, enseignante, CÉA Le Phénix Imed Eddine Kheniene, enseignant, CÉA Le Phénix
Coordination logistique	Vincent Tanguay, conseiller associé, CTREQ
Auxiliaire de recherche :	Émilie Cousineau, UQTR Monica Tjen, UQO Margarita Obergozo, Université TÉLUQ

Table de matières

INTRODUCTION	4
1. LE CADRE DE LA RECHERCHE	4
1.1. Les outils d'apprentissage	5
1.2. L'adaptation du design	6
1.2.1. Un affichage adapté	6
1.2.2. Une interface graphique adapté	6
1.3. La convivialité	7
2. LA DESCRIPTION DE FRANCISATION 2.0 – NIVEAU 4	7
3. LA MÉTHODOLOGIE DE LA VALIDATION	9
3.1. Le choix des instruments de mesure	10
3.1.1. Les mini-questionnaires	10
3.1.2. Les commentaires en temps réel	10
3.1.3. Les entrevues en classe	10
3.2. LES RÉSULTATS	11
3.2.1. L'échantillon	11
3.2.2. L'analyse des résultats	11
3.2.2.1. Les outils d'apprentissage	11
3.2.2.2. L'adaptation du design	13
3.2.2.3. La convivialité : la navigation	14
3.2.2.4. La convivialité : les indicateurs de progression	17
3.2.3. Les recommandations de révision	19
CONCLUSION	21
REMERCIEMENTS	22
RÉFÉRENCES	22
ANNEXE 1 – PROCÉDURE D'INSCRIPTION	25

Introduction

La francisation est au cœur de l'intégration sociale et professionnelle des nouveaux arrivants adultes au Québec. Leur participation aux services de francisation est en augmentation fulgurante, ce qui crée une pression sur les Centres d'éducation des adultes (CÉA) et les Centres de formation professionnelle. Les organismes et entreprises qui font de la francisation peinent à répondre à la demande. D'autant plus qu'ils doivent faire face à la difficulté de recruter du personnel enseignant. Il faut donc proposer aux personnes enseignantes et aux personnes apprenantes des solutions efficaces, dynamiques et flexibles qui permettront de former plus rapidement leur clientèle et ainsi répondre aux demandes du marché de travail.

On sait que certains facteurs relatifs à la structure et à l'organisation des cours, comme la durée de la formation, la distance entre le lieu de résidence et celui de la formation et la compatibilité des horaires de la formation avec les responsabilités familiales ou le travail peuvent poser des obstacles à l'apprentissage du français par les nouveaux arrivants. Le présent projet tente de répondre à cet enjeu en proposant des modalités de formation en ligne, qui permettront de soutenir le développement des compétences des apprenant(es) en leur donnant plus d'autonomie dans la gestion de leur formation et plus de flexibilité dans la conciliation de leurs différentes obligations (travail, famille, études).

Dans le cadre du projet *La francisation à portée de main*, le but est de concevoir un modèle de formation en ligne véritablement personnalisée et interactive en tirant pleinement parti du potentiel qu'offre le numérique. Dans le respect d'une progression établie, les apprenant(es) conserveront une certaine liberté de choix entre les divers éléments d'apprentissage à assimiler, dans l'ordre ou de façon aléatoire. Ils trouveront dans les contenus à leur disposition et le support offert toute la flexibilité voulue pour apprendre à leur rythme et aux moments qui leur conviennent le mieux.

Dans ce rapport, nous faisons état dans la première partie du cadre de la recherche dans lequel s'inscrit le projet. Nous ferons état des critères d'utilisabilité (outils d'apprentissage, adaptation du design et convivialité) que nous avons évalués auprès des personnes immigrantes suivant une formation de niveau 4 en francisation. Dans la deuxième partie, nous décrivons l'environnement d'apprentissage qui a été expérimenté. Dans la troisième partie, nous présentons la méthodologie qui a permis de vérifier la pertinence des critères d'utilisabilité dans le développement d'un environnement d'apprentissage en ligne et les résultats de validation obtenus auprès de 57 personnes apprenantes.

1. Le cadre de la recherche

Plusieurs établissements d'enseignement ont expérimenté et mettent à l'essai encore maintenant différentes modalités de formation avec l'aide du numérique : formation en ligne, enseignement programmé, proche de l'enseignement assisté par ordinateur, classe virtuelle, formation à distance, etc. Le présent projet vise plutôt à créer un environnement nouveau offrant un support à distance aux apprenant(es) en francisation qui soit véritablement interactif et dynamique. Ce support combine à la fois les modes asynchrone (contenus d'apprentissage en ligne) et synchrone (soutien et formation en temps réel). Dans la présente étude, nous utiliserons le vocable cours hybride. Ces cours combinent des activités en classe et des activités en ligne. La formule hybride requiert moins de déplacements que les cours en présence. Les activités en ligne regroupent tout le contenu du cours que la personne apprenante peut lire et visionner ainsi que les exercices qui lui permettent d'évaluer ses acquis. Quant aux activités en classe, ce sont des rencontres de groupe de 2 heures qui ont lieu chaque semaine avec des objectifs précis que la

personne apprenante doit préparer avant chaque rencontre ainsi que la passation des mini-tests et de l'examen final.

L'hypothèse est que cette formule, qui suppose plus d'autonomie de la part des apprenant(es), est plus à même de répondre à leurs besoins de flexibilité et à leur rythme d'apprentissage.

Le projet vise à mieux soutenir les nouveaux arrivants dans le développement de leurs compétences en français afin de leur permettre d'intégrer rapidement le marché du travail, de poursuivre leurs études ou de devenir plus fonctionnel pour ce qui est des apprenant(es) déjà en emploi. La maîtrise de la langue est un facteur reconnu de l'intégration à la société d'accueil et de la rétention de la main-d'œuvre en entreprise.

Le choix du niveau 4 de compétence en production et en compréhension orale et écrites est motivé par le fait qu'il se prête bien à l'enseignement en ligne. En effet, la clientèle allophone scolarisée a acquis une certaine autonomie et les apprenant(es) ont alors moins besoin d'un contact régulier avec le personnel enseignant. Enfin, la réussite à ce niveau fournit la preuve de l'acquisition des compétences linguistiques nécessaires lors d'une demande de citoyenneté canadienne et améliore l'employabilité des personnes. Il constitue donc un degré de compétence marquant à atteindre par les personnes immigrantes au plan de l'intégration sociale et professionnelle.

Afin d'assurer cette accessibilité et une adéquation de la solution aux besoins des personnes immigrantes, nous nous sommes attardés aux aspects liés à l'utilisabilité dans le cadre de l'expérimentation de la formation du niveau 4 (Millerand et Martial, 2001).

L'utilisabilité nous permet de mesurer la capacité de l'environnement d'apprentissage à s'adapter aux caractéristiques de la clientèle cible (adaptation du design) et à être intuitif (convivialité) (Lamirande, 2021; Annereau, 2023; Sauvé, 2023) et à offrir des aides à l'apprentissage (Sauvé, 2023). En d'autres mots, l'utilisabilité sera élevée si l'environnement d'apprentissage est adapté (design) et facile à comprendre (navigation et affichage) de telle sorte que l'interaction utilisateur – environnement d'apprentissage soit simple et fluide tout en préservant une difficulté suffisante afin de maintenir une expérience de la lecture, de l'écoute ou de visionnement satisfaisante (Nielsen, 2000; Gulliksen et coll., 2005; Dinet et Bastien, 2011; Soegaard, 2018).

L'expérimentation ayant pour objet d'examiner l'apport des critères d'utilisabilité dans l'environnement d'apprentissage en ligne offert aux apprenant(es) pour améliorer leur expérience d'apprentissage nous permettra d'en apprendre davantage sur l'efficacité de cette approche en matière d'acquisition de nouvelles compétences en français, en communication et à l'égard du numérique ainsi que de l'intérêt qu'elle présente en termes d'autonomie, de développement professionnel et d'adaptabilité

Plusieurs dimensions ont été retenues dans notre évaluation pour s'assurer de l'utilisabilité de l'environnement d'apprentissage *Francisation au Québec*.

1.1. Les outils d'apprentissage

Sur le plan de l'apprentissage, certains aspects doivent être respectés pour soutenir l'apprenant(e) dans sa démarche :

- Insérer en introduction les objectifs de chaque module, chapitre, pour guider l'apprenant(e) dans les connaissances à acquérir
- Traiter le texte pour s'assurer de son niveau d'adéquation avec les connaissances des apprenant(es) : vocabulaire, exemple, etc.
- Intégrer des images qui résument bien le texte ou en expriment les idées principales.
- Insérer des consignes pour la réalisation des exercices.
- Varier le type d'exercices en fonction des connaissances à acquérir

- Fournir des rétroactions juste-à-temps pour les exercices et les référer au contenu à réviser s'il y a des réponses incorrectes.

1.2. L'adaptation du design

L'adaptation du design réfère aux composantes de l'environnement d'apprentissage qui doivent tenir compte des caractéristiques des personnes utilisatrices (Guilliksson, 2022 ; Waller et coll., 2024). Cela inclut le type d'affichage à l'écran et l'organisation visuelle des pages-écrans, etc. (Nogier et coll., 2018). Le rôle de l'interface graphique est d'aider la personne à regarder ce qui est important. Certains critères d'adaptation du design ont été retenus dans notre étude.

1.2.1. Un affichage adapté

Aujourd'hui, la plupart des personnes apprenantes sont munis d'une tablette, d'un téléphone ou d'un ordinateur. Chacun de ces équipements a des écrans qui exigent des affichages différents du contenu en ligne. Pour que l'affichage réponde aux normes qui guide l'affichage des pages Web à l'écran des différents équipements informatiques utilisés par la population cible, il est plus que recommandé d'utiliser une technologie utilisant une feuille de style en cascade (Cascading Style Sheets¹ [CSS]). Ce langage permet d'ajuster le site Web à toutes les résolutions d'écran sur lequel il est affiché. L'avantage majeur du design adaptatif (*Responsive Design*) est qu'il permet au site Web de s'afficher correctement, peu importe le type d'écran.

Cette technologie permet aussi de concevoir des menus de navigation qui s'adaptent en fonction de l'espace disponible sur l'écran. Cela peut inclure des menus déroulants, des icônes de menu ou d'autres techniques pour faciliter la navigation sur les appareils mobiles. L'adoption d'une approche responsive permet non seulement d'assurer une accessibilité accrue au contenu, mais aussi de favoriser une meilleure rétention des personnes utilisatrices, car un site bien optimisé encourage une interaction plus longue et plus efficace avec les ressources pédagogiques disponibles.

1.2.2. Une interface graphique adaptée

Une interface graphique est un moyen de communication visuelle entre une personne utilisatrice et un programme informatique. Elle permet d'interagir avec un logiciel, une application ou un système d'exploitation en utilisant des éléments graphiques tels que des icônes, des fenêtres, des boutons et des menus, plutôt que de saisir des commandes textuelles en ligne.

L'interface graphique rend l'interaction avec les ordinateurs plus intuitive, car les personnes utilisatrices peuvent effectuer des tâches en cliquant sur des éléments visuels et en effectuant des actions directement à l'écran. Cela facilite l'utilisation des ordinateurs pour les personnes qui ne sont pas familières avec les commandes en ligne ou les langages de programmation.

En d'autres mots, le rôle de l'interface graphique est d'aider la population visée à regarder ce qui est important (Kellner, 2008 ; Boucher, 2015) :

- Toutes les pages d'un site Web donné doivent avoir la même structure visuelle. Il est nécessaire d'utiliser des formats identiques pour les titres, les alignements, les dispositions d'images, etc.
- Les mêmes séquences d'action doivent avoir les mêmes effets pour l'ensemble de l'environnement.
- Les éléments essentiels à percevoir doivent être mis en évidence.
- L'emplacement des menus, des boutons et des textes, doit être le même pour toutes les pages du site Web de formation.

¹ Le CSS correspond à un langage informatique permettant de mettre en forme des pages Web (HTML ou XML). Il s'agit de standards publiés par le World Wide Web Consortium (W3C).

1.3. La convivialité

La convivialité se réfère à la qualité de la navigation dans l'environnement d'apprentissage et à son degré d'accessibilité (Papi, 2012 ; Shneiderman, 2016). La navigation touche l'ensemble des techniques et actions qui guident la personne apprenante lorsqu'elle est dans un environnement d'apprentissage en ligne, ce qui lui permet d'interagir avec le contenu et d'atteindre les objectifs qu'elle s'était fixés en venant le consulter (Dajoux, 2020 ; NN/g Groupe Nielsen Norman, 2023 ; Waller *et coll.*, 2024). Bref, la personne apprenante doit pouvoir effectuer ses actions rapidement et de manière intuitive avec le moins d'erreurs possible (ou une grande facilité à les corriger). Une navigation conviviale optimise non seulement l'efficacité de l'apprentissage, mais contribue également à l'engagement et à la satisfaction globale des personnes utilisatrices, deux facteurs essentiels pour le succès d'une formation en ligne.

Pour que la navigation soit intuitive, l'interface de la formation en ligne doit être facile et agréable à utiliser et à comprendre, même par une personne qui a peu de connaissances en informatique ou sur ses équipements. Des études constatent que les problèmes dans l'utilisation des technologies sont majoritairement associés à la convivialité et pourraient être résolus par un design approprié de l'environnement d'apprentissage (Chevalier, 2013 ; Noël, 2017).

Pour résoudre ces problèmes, il faut insérer des indicateurs de navigation dans toutes les pages-écrans ainsi que des aides contextuelles. Il faut également réduire le nombre d'étapes. En effet, plus la réalisation d'une action avec la technologie exige d'étapes, plus les difficultés rencontrées seront grandes pour les personnes (Dajoux, 2020; Sauvé, 2023).

Ainsi, la navigation dans l'environnement d'apprentissage doit :

- Éviter les éléments de distraction, notamment des icônes qui n'ont pas la même signification d'une page Web à l'autre, ou des icônes différentes ayant la même signification.
- Insérer une barre de navigation facilement accessible dans toutes les pages. Éviter de la surcharger d'icônes qui dirigent la personne vers différents contenus.
- Uniformiser les repères visuels et textuels de navigation dans toutes les pages de l'environnement d'apprentissage : barres de navigation, indicateurs de navigation, etc.
- Intégrer des aides contextuelles justes à temps dans chaque page Web. S'assurer que leur contenu est bref.
- Éviter si possible l'ouverture de nouvelles fenêtres, ces dernières peuvent créer de la confusion sur le plan de la navigation. Il est préférable d'avoir des textes en accordéon que les personnes peuvent ouvrir au besoin.
- Éviter le défilement à l'écran de long contenu qui exige l'utilisation de la souris ou du doigt pour se rendre à la fin de la page. Certains utilisateurs n'ont pas tendance à défiler jusqu'en bas de l'écran pour lire l'entièreté de la page.

2. La description de Francisation 2.0 – Niveau 4

L'environnement Web du niveau 4 regroupe six domaines de formation : Santé et bien-être; Éducation et monde du travail; Culture et médias; Habitation et déplacement; Vie personnelle et citoyenneté; Consommation et environnement. (Figure 1A). Chaque domaine de formation regroupe deux à trois situations de vie : (Figure 1B). Chaque situation regroupe des intentions (Figure 1C). Chaque intention regroupe des pages Web de contenu (Figure 1D).

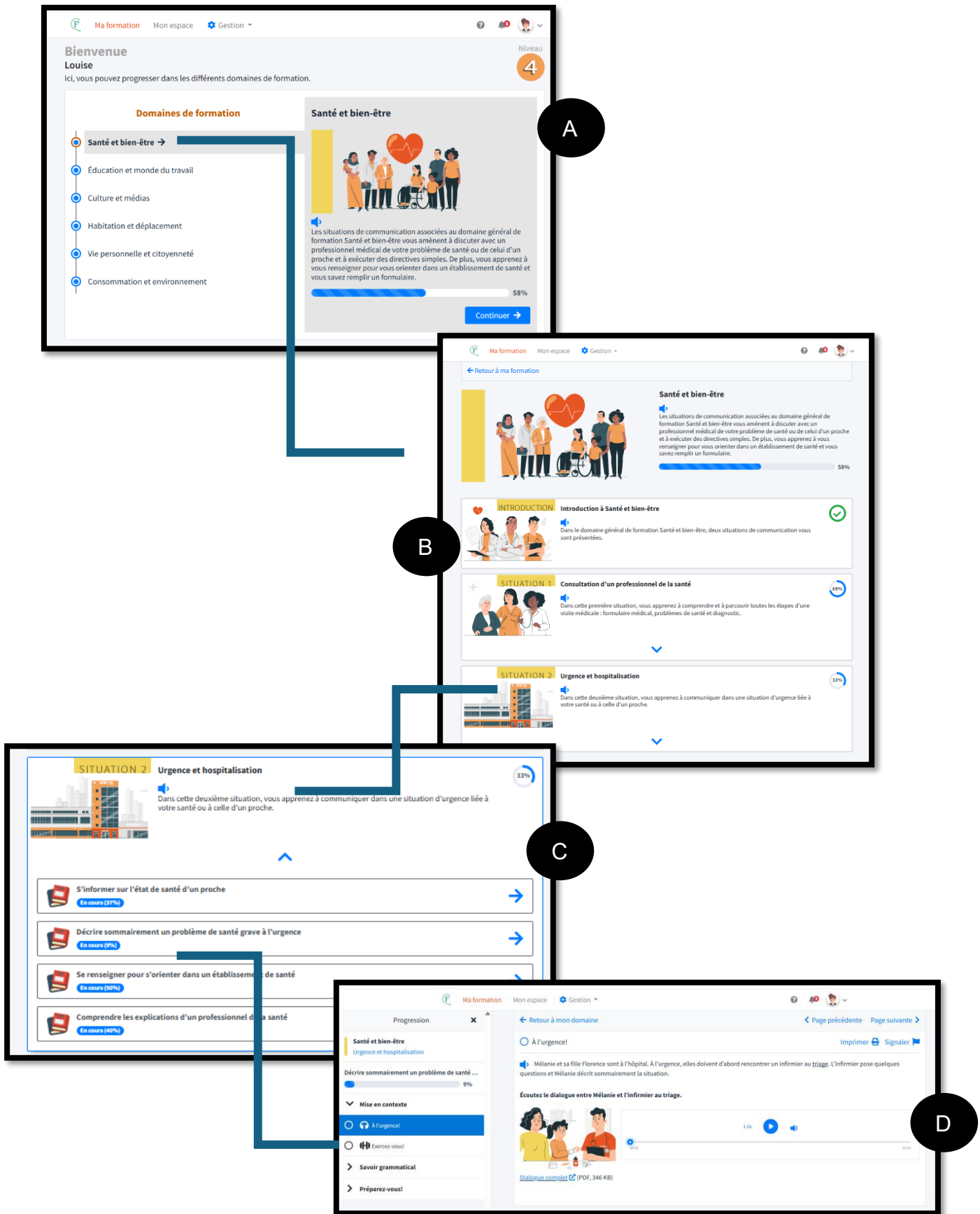
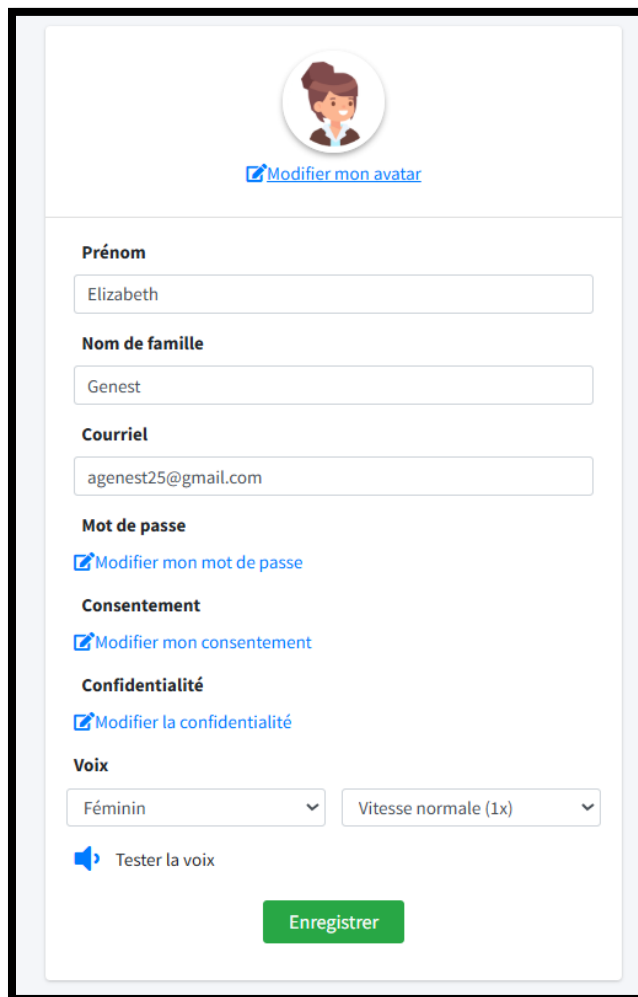


Figure 1 – Un environnement d'apprentissage personnalisé à chaque personne

Tous les domaines se composent de contenus textuels et sonores, d'exercices, d'animations visuelles et d'activités de préparation en classe. Ces contenus ont été conçus et mis en ligne dans une interface d'apprentissage interactif, personnalisé et dynamique. En d'autres mots, l'environnement d'apprentissage s'adapte à chaque personne apprenante en lui indiquant sa progression en temps réel dans sa formation, en lui fournissant des rétroactions dans les exercices en fonction de ses réponses correctes ou non, en gardant en mémoire la dernière action qu'elle a faite dans l'environnement pour la ramener au même endroit lors de sa prochaine visite.

En plus, la personne apprenante peut adapter son profil (Figure 2) en modifiant son mot de passe, le consentement donné pour la collecte de données, le choix de la voix numérique pour les contenus sonores ainsi que la vitesse d'écoute de la voix.



The image shows a user profile form with the following fields and options:

- Avatar:** A circular profile picture of a woman with a link to "Modifier mon avatar".
- Prénom:** Text input field containing "Elizabeth".
- Nom de famille:** Text input field containing "Genest".
- Courriel:** Text input field containing "agenest25@gmail.com".
- Mot de passe:** A link to "Modifier mon mot de passe".
- Consentement:** A link to "Modifier mon consentement".
- Confidentialité:** A link to "Modifier la confidentialité".
- Voix:** Two dropdown menus. The first is set to "Féminin" and the second is set to "Vitesse normale (1x)".
- Tester la voix:** A speaker icon and the text "Tester la voix".
- Enregistrer:** A green button at the bottom.

Figure 2 – Un exemple de profil d'une personne apprenante

3. La méthodologie de la validation

L'expérimentation a pour objectif de tester les principes d'utilisabilité d'une solution innovatrice qu'est le dispositif de formation en ligne *Francisation au Québec* (<https://www.francisationalauquebec.ca>).

Pour atteindre cet objectif, nous nous sommes appuyés sur une approche méthodologique de recherche qui est teintée par l'ergonomie numérique. Elle propose une conception centrée sur l'utilisateur (CCU) et exige une approche collaborative avec les personnes qu'on souhaite desservir

(De Coster, 2020; Lamirande, 2021, Annereau, 2022). L'utilisabilité d'un environnement Web d'apprentissage dépend de la façon dont ses fonctionnalités répondent aux besoins et aux contextes des personnes utilisatrices (Soegaard, 2018). Des études dans le secteur de l'innovation montrent qu'il s'avère essentiel d'avoir une CCU autant dans les phases de conception que de développement des solutions technologiques (Boucher, 2015).

Dans le cadre du projet, nous avons fait une évaluation de l'utilisabilité de l'interface Apprenant de la formation du niveau 4 de l'environnement Web *Francisation au Québec*. Cette évaluation a été menée dans un contexte de formation réelle avec des personnes apprenantes qui ont suivi la formation du niveau 4.

3.1. Le choix des instruments de mesure

Des instruments de collecte de données ont été utilisés lors de la validation.

3.1.1. Les mini-questionnaires

L'utilisation de courts questionnaires (3 à 5 questions) échelonnés dans le temps facilite la cueillette d'informations tout en évitant le manque de concentration et d'intérêt manifesté lors du remplissage de questionnaires trop longs.

3.1.2. Les commentaires en temps réel

Un mécanisme de rétroaction (Steuer et Seiter, 2021) invite les participants à donner leur avis en tout temps et surtout en temps réel sur n'importe quelle page Web de formation du niveau 4 en utilisant le bouton « Signaler » (voir figure 3).

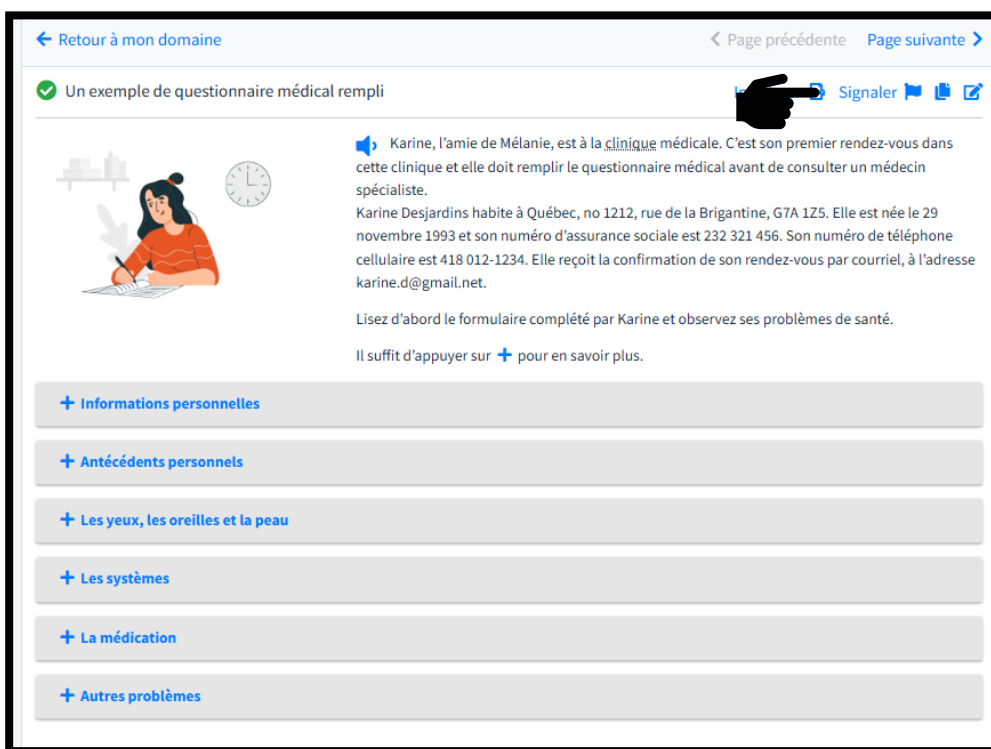


Figure 3 – Les commentaires en temps réel avec le bouton *Signaler*

3.1.3. Les entrevues en classe

À la fin de l'expérimentation, deux entrevues ont eu lieu avec les apprenant(es) pour mieux comprendre les résultats des mini-questionnaires et obtenir des informations complémentaires en vue de la bonification de l'environnement en ligne.

3.2. Les résultats

Différents aspects ont été évalués afin d'en mesurer l'utilisabilité de l'environnement Web du niveau 4 et apporter des corrections si nécessaires.

Dans cette section, nous présentons d'abord l'échantillon qui a participé à l'évaluation. Nous présentons ensuite les données collectées et la synthèse des recommandations qui ont découlé de cette évaluation.

3.2.1. L'échantillon

Ce sont 57 personnes apprenantes qui ont participé à l'évaluation de l'environnement Web *Francisation au Québec, niveau 4*. L'échantillon comprend 55 % d'hommes et 45 % de femmes. Les personnes apprenantes ont utilisé différents équipements pour suivre la formation dont 61,4 % sur l'ordinateur (Tableau 1).

Tableau 1 - Données démographiques et technologiques

Répondants (n= 57)	Nombre répondant(es)	Répartition
Genre		
Homme	32	55 %
Femme	25	45 %
Équipements informatiques		
Ordinateur	35	61,4 %
Tablette	6	7,0 %
Téléphone	16	31,6 %

3.2.2. L'analyse des résultats

Nous présentons les résultats en fonction des aspects de design inclusif retenu pour l'étude : les outils d'apprentissage, l'adaptation du design et la convivialité. Les questionnaires ont été remplis par les personnes apprenantes lors des séances en classe.

3.2.2.1. Les outils d'apprentissage

Sur le plan de l'apprentissage, le tableau 2 indique que presque toutes les personnes répondantes (98,2 %) trouvent que l'introduction générale les renseigne bien sur les apprentissages à réaliser dans les domaines. Elles considèrent également que le texte et les illustrations facilitent leur apprentissage (96,5 %). Deux apprenant(es) n'ont pas d'opinion et l'ont signalé par *Ne s'applique pas*.

Tableau 2. L'apprentissage des contenus

Questions	Item	Répartition des répondants (n=57)
1. J'ai lu en premier Introduction générale des domaines et je trouve qu'il me renseigne bien sur les apprentissages à réaliser dans le premier domaine.	Oui	98,2 %
	Non	
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	1,8 %
2. Le texte et les illustrations facilitent mon apprentissage.	Oui	96,5 %
	Non	
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	5,0 %

Questions	Item	Répartition des répondants (n=57)
3. J'ai bien compris les consignes pour réaliser les exercices	Oui	98,2 %
	Non	
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	1,8 %
4. J'ai trouvé que les rétroactions fournies dans les exercices me permettaient de comprendre la réponse attendue et m'ont permis de réviser la matière.	Oui	96,5 %
	Non	
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	3,5 %
5. J'ai complété sans problèmes les différents types de questions proposées dans les exercices.	Oui	98,2 %
	Non	
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	1,8 %
6. J'ai compris que l'activité Préparez-vous! m'informe bien sur les étapes à réaliser avant de participer à l'exercice en classe.	Oui	100 %
	Non	
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	

Les personnes répondantes ont également beaucoup parlé du contenu : énormément de vocabulaire, des exemples de dialogues et de phrases qui les aident à préparer leurs activités orales et les textes à produire. Elles ont presque toutes (98,2 %) compris les consignes pour réaliser les exercices. Elles ont de même trouvé que les rétroactions fournies dans les exercices (Figure 5) leur permettent de comprendre la réponse attendue et leur a permis de réviser la matière (96,5 %). Certains d'entre eux ont toutefois écrit que certaines rétroactions gagneraient à être revues en le signalant lors de la réalisation des exercices. Enfin, elles ont presque toutes complété sans problèmes les différents types de questions proposées dans les exercices (98,2 %).

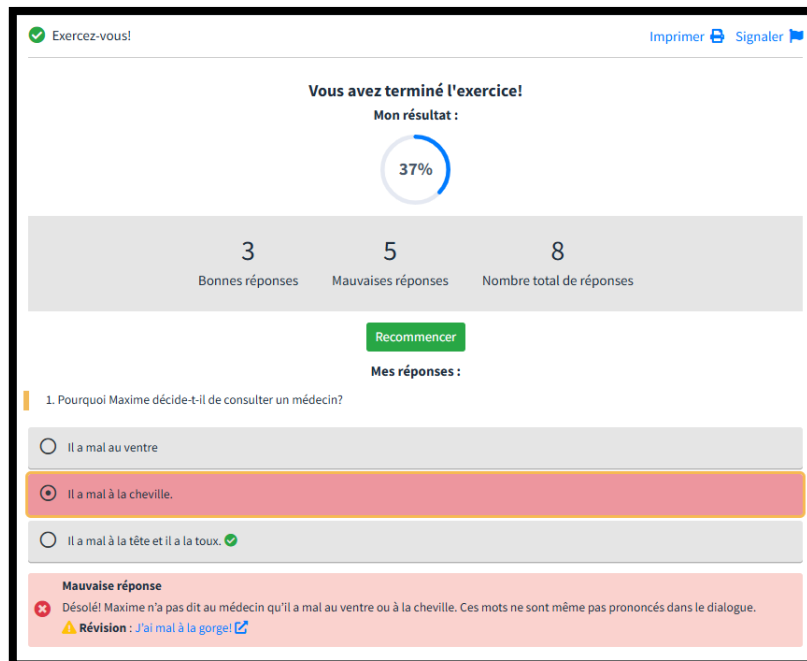


Figure 5 - Un exemple de rétroaction d'un exercice

Toutes les personnes répondantes (100 %) ont souligné que l'activité **Préparez-vous!** les informe bien sur les étapes à réaliser avant de participer à la rencontre en classe (Figure 6).

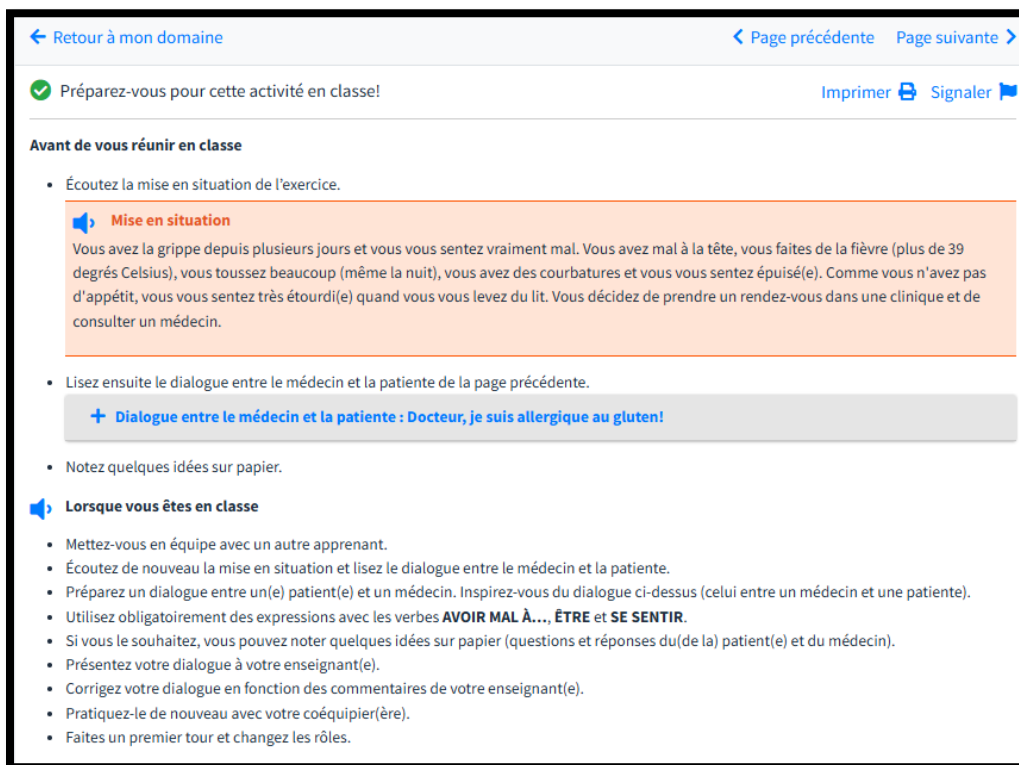


Figure 6 - Un exemple d'une activité *Préparez-vous!*

3.2.2.2. *L'adaptation du design*

L'interface graphique est un moyen de communication visuelle entre une personne utilisatrice et un programme informatique. L'organisation des contenus dans l'environnement ainsi que l'homogénéité des pages Web permet aux personnes d'interagir avec un logiciel, une application ou un système d'exploitation.

Le tableau 3 présente les perceptions des personnes apprenantes sur l'adaptation du design. Les personnes répondantes ont indiqué que toutes les pages-écrans ont respecté certains critères du design inclusif :

- Pour les personnes apprenantes, **toutes les pages** d'un site Web doivent avoir la même structure visuelle (100 %). Elles doivent toutes avoir des formats identiques pour les titres, les alignements, les dispositions d'images, etc. De plus, les personnes apprenantes ont apprécié que les éléments essentiels à retenir aient été mis en évidence.
- Les personnes apprenantes (100 %) ont trouvé que l'emplacement des **menus, des boutons et des textes** est le même pour toutes les pages du site Web de formation, ce qui évite les difficultés de navigation.
- Les personnes apprenantes (96,5 %) ont indiqué que la **présence des gras** ont mis en évidence les informations importantes du contenu.
- Sur les 57 personnes répondantes qui ont **utilisé un téléphone ou une tablette**, 61,4 % d'entre elles considèrent que les contenus (texte, exercice, vidéo) s'affichent à l'intérieur de l'écran sans le déborder. Quant aux 31,6 %, elles ont souligné que certains tableaux ne s'affichent pas correctement sur leur téléphone. Il est à remarquer que le taux élevé de réponse *Ne s'applique*

pas à cette question est en corrélation avec le nombre de répondants (n=35) qui ont utilisé uniquement l'ordinateur.

- Les personnes apprenantes (94,7 %) soulignent l'importance de lire tout en écoutant (**texte parlé**) ce qui les aide dans leur compréhension du contenu et leur apprentissage d'une langue seconde qu'est le français. Elles considèrent l'audio comme un bon moyen pour faciliter leur lecture et améliorer leur écoute du français. Trois personnes répondantes ont indiqué qu'elles n'ont pas utilisé le texte parlé.

Tableau 3 - Résultats sur l'adaptation du design

Questions	Item	Répartition des répondant(es) n=57
Toutes les pages ont la même structure : formats identiques pour les titres, les alignements et les dispositions d'images.	Oui	100 %
	Non	
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	
L'emplacement des menus, des boutons et des textes est le même pour toutes les pages du site Web de formation.	Oui	100 %
	Non	
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	
La présence des gras a mis en évidence les informations importantes du contenu.	Oui	96,5 %
	Non	
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	3,5 %
Sur votre tablette ou sur votre téléphone, les contenus s'ajustent correctement à votre écran . En autres mots, l'affichage du texte, des vidéos, des exercices ne débordent pas de votre écran.	Oui	61,4 %
	Non	7,0 %
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	31,6 %
J'ai compris comment utiliser la table de matières Progression située à gauche de l'écran pour faire mon apprentissage.	Oui	100 %
	Non	
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	
L'option d'écouter (texte parlé) le contenu textuel m'a aidé à la compréhension du contenu	Oui	94,7 %
	Non	
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	5,3 %

3.2.2.3. La convivialité : la navigation

Le tableau 4 indique que la grande majorité des personnes répondantes (96,5 %) ont trouvé qu'il est très facile de naviguer dans le site Web Francisation au Québec et d'accéder à la formation du Niveau 4 en se connectant avec leur courriel et leur mot de passe. De plus, la grande majorité des personnes répondantes (93,0 %) ont bien compris comment accéder au contenu de formation des domaines. Quant aux personnes apprenantes qui ont eu des difficultés, elles ont suggéré d'introduire un petit guide pour faciliter leur accès.

Afin d'éviter plusieurs déroulements dans les pages Web pour voir l'ensemble du contenu à étudier, les personnes répondantes ont trouvé très facile (100 %) d'ouvrir les textes en accordéon pour en lire le contenu. Le symbole + est très clair.

Tableau 4 – Résultats sur l'accès et navigation

Questions	Item	Répartition des répondant(es) n=57
J'ai accédé facilement à la formation Niveau 4 en me connectant avec mon courriel et un mot de passe.	Oui	96,5 %
	Non	3,5 %
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	
J'ai bien compris comment accéder au contenu de formation des domaines.	Oui	93,0 %
	Non	7,0 %
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	
En général, je trouve qu'il est facile de naviguer dans l'environnement d'apprentissage pour faire mes apprentissages.	Oui	96,5 %
	Non	3,5 %
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	
Il est facile d'ouvrir les accordéons dans la page pour en lire le contenu. Le symbole + est très clair.	Oui	100,0 %
	Non	
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	

Le tableau 5 indique que la majorité des personnes répondantes (96,5 %) considèrent que les icônes, les repères visuels ou textuels insérés dans toutes les pages-écrans facilitent leur navigation. De plus, toutes les personnes répondantes (100 %) trouvent que les aides contextuelles juste à temps, etc., les ont aidés à comprendre comment fonctionne chaque page Web.

Tableau 5 - Résultats sur les Indicateurs de navigation et les aides contextuelles

Questions	Item	Répartition de répondant(es) n=57
Les icônes, les repères visuels ou textuels insérés dans toutes les pages-écrans facilitent ma navigation	Oui	96,5 %
	Non	3,5 %
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	
Les aides contextuelles juste à temps, etc., m'ont aidé à comprendre comment fonctionne chaque page Web.	Oui	100 %
	Non	
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	

Le tableau 6 présente des exemples de ces indicateurs de navigation. Par exemple, en tout temps, l'apprenant(e) peut revenir soit au domaine en cours de formation ou aux domaines disponibles dans le niveau 4 (1-2). Un indicateur de navigation permet à l'apprenant(e) de passer d'une page à l'autre (3). Des indicateurs pour imprimer la page ou signaler un problème ou faire un commentaire sont accessibles dans toutes les pages Web de contenus d'apprentissage (4).

Tableau 6 – Indicateurs de navigation

← Retour à ma formation	1	← Retour à mon domaine	2
-------------------------	---	------------------------	---

Dans chaque domaine, des indicateurs (flèches d'ouverture d'un contenu, flèche d'accès au contenu d'une intention, pourcentage de progression dans la situation, etc.) sont insérés afin de guider l'apprenant(e) dans l'environnement. De même, des indicateurs dans la table de matières de chaque situation et de chaque intention l'informent sur leur progression (Figure 4).

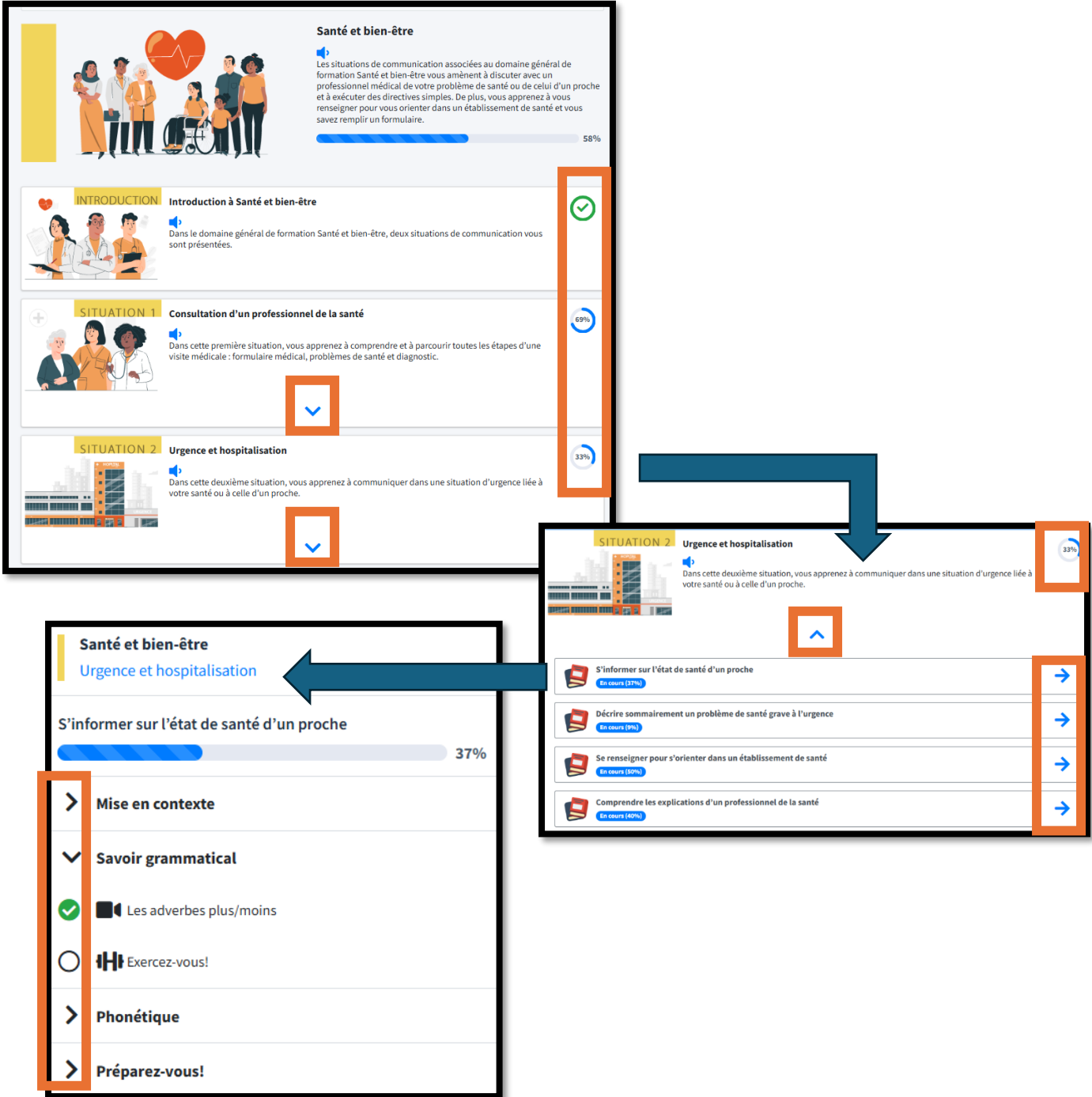


Figure 4- Les indicateurs dans les différents contenus du site Web

3.2.2.4. La convivialité : les indicateurs de progression

Afin de soutenir les apprentissages et permettre à chaque personne apprenante d'avoir l'heure juste, des barres de progression ont été installées à différents endroits.

Le tableau 7 montre que toutes les personnes apprenantes ont compris que les indicateurs de la progression les renseignent sur l'état d'avancement de leur apprentissage. Ces indicateurs de progression se trouvent à différents endroits de l'environnement : la barre de progression dans la page Domaines (Figure 7), les cercles avec le pourcentage de réalisation dans les pages Situations (Figure 8) et les crochets dans un cercle dans les pages Intention (Figure 9).

Tableau 7 - Convivialité – Indicateurs progression

Questions	Item	Répartition de répondant(es) n=57
Les indicateurs de la progression de mon apprentissage qui s'affichent dans le domaine (barre de progression), dans les situations (un cercle avec le pourcentage de réalisation) et dans les intentions (un cercle avec un crochet) me renseignent sur l'état d'avancement de mon apprentissage.	Oui	95 %
	Non	5 %
	Ne s'applique pas/Je ne sais pas	



Figure 7 – L'indicateur de progression dans chaque domaine

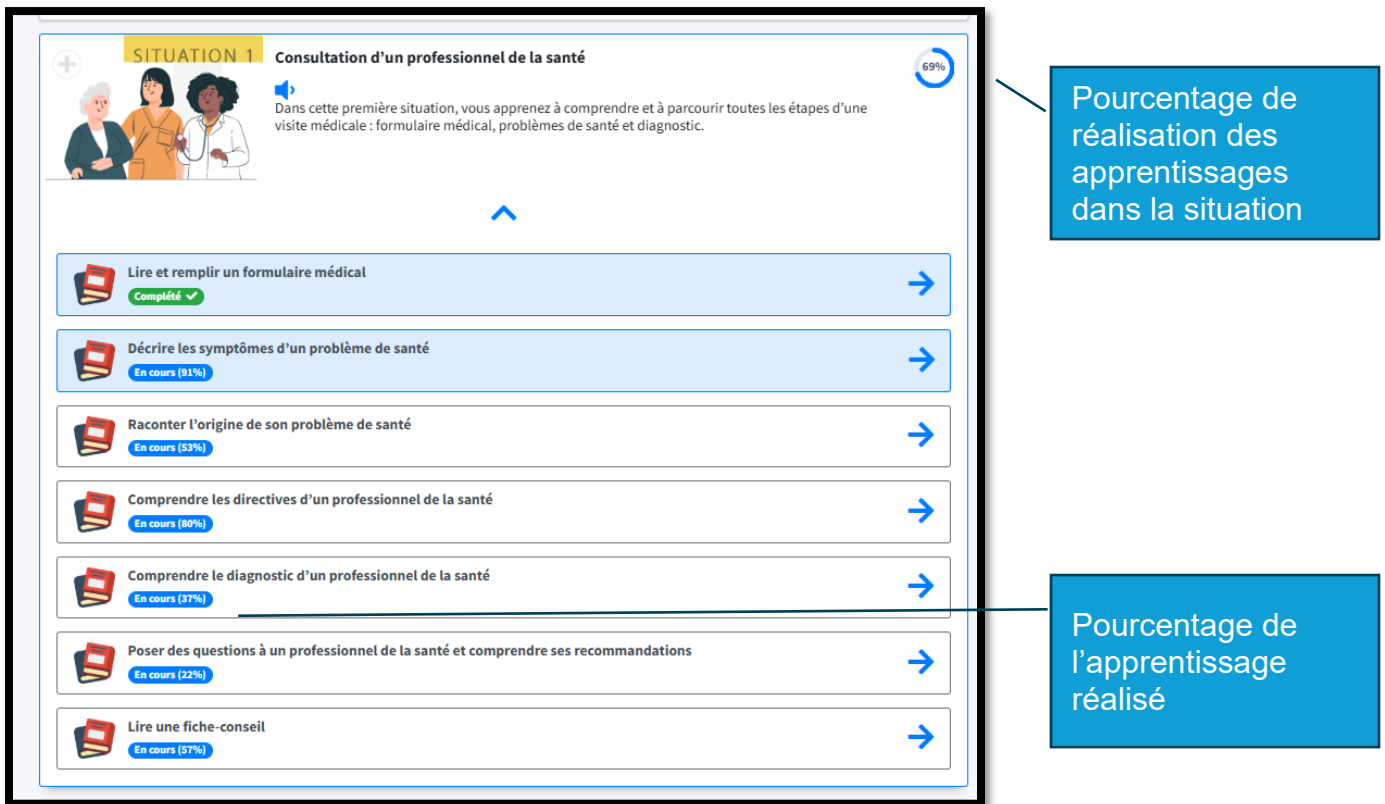


Figure 8.- Les indicateurs de progression dans les apprentissages dans la situation et dans chaque intention

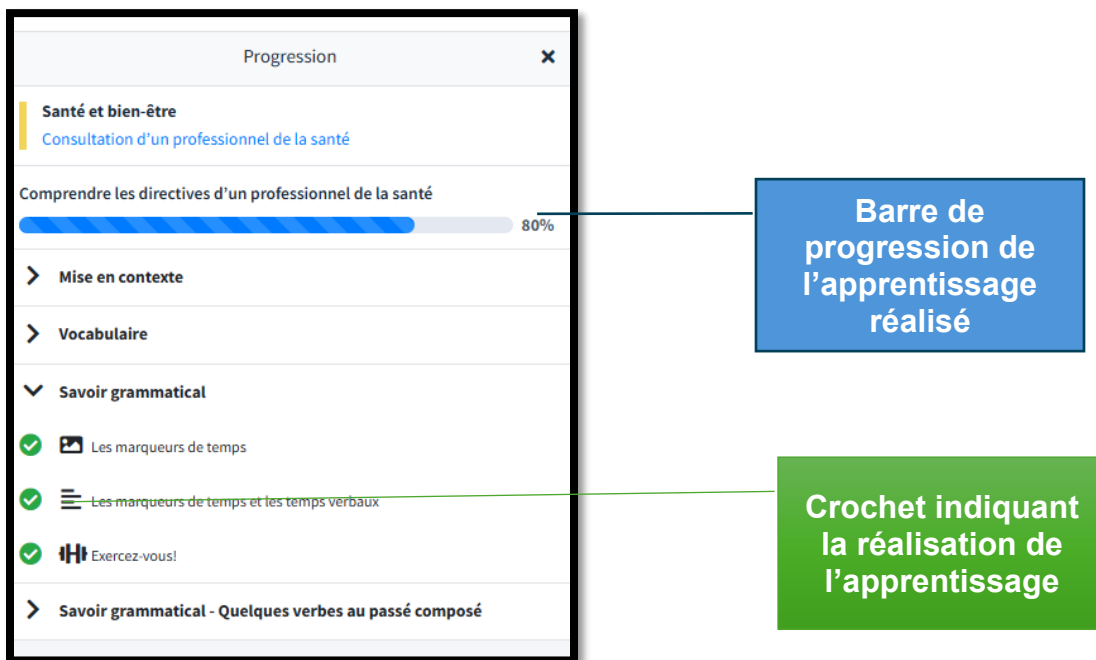


Figure 9 – Les indicateurs de progression de l'apprentissage dans chaque page composant une intention

Certains commentaires (n = 32) dans **Signaler** nous ont suggéré de regrouper ces informations dans un onglet afin d’avoir une synthèse des apprentissages et des exercices réalisés en un seul coup d’œil.

En terminant, voici quelques commentaires qui ont été donnés en temps réel par les personnes apprenantes lors de leur expérimentation.

Apprenant 1 - « La plateforme de Francisation de l’école Phénix a révolutionné mon apprentissage du français. Avoir tout le matériel du niveau 4 regroupé sur un seul site a simplifié mon parcours et approfondi ma compréhension. Cette ressource précieuse m’a donné confiance pour m’exprimer dans ma nouvelle langue au quotidien. Je me sens désormais capable de participer pleinement à la société québécoise grâce à cet outil exceptionnel. Merci à l’école Phénix d’avoir créé cette ressource qui a véritablement changé ma vie.»

Apprenant 2 - « Je viens de finir le thème de la santé sur le site Web francisatonaquebec.ca. Selon moi, le site est excellent! Félicitations à toute l’équipe pour cette initiative! Les audios, les dialogues, les images et les activités sont très bien faits! J’ai appris plusieurs choses et je suis très contente de cette opportunité. Merci beaucoup! »

Apprenante 3 – J’ai trouvé très facile de naviguer dans le cours. J’étais hésitante de suivre cette formation en ligne. Après cette expérience, je suis prête à suivre un autre cours qui m’offre la même qualité de formation.

Nous avons également recueilli des commentaires du personnel pédagogique et enseignant du CÉA Le Phénix, notamment sur des fonctionnalités à mettre en place pour faciliter le suivi des apprentissages :

- La gestion des groupes : création des groupes et de leur cheminement, affectation des enseignant(es);
- La gestion des utilisateurs : l’inscription ou retrait des apprenant(es) au cours;
- Le tableau de bord : suivi des apprentissages (démarche de chaque apprenant(e) dans le cours, progression des apprentissages, exercices réalisés);
- Un guide d’utilisation de l’interface Enseignant.

3.2.3. Les recommandations de révision

Faisant suite à cette expérimentation, des corrections informatiques ont été apportées aux outils d’apprentissage, à la navigation et au design de l’environnement d’apprentissage de la formation Niveau 4 que nous résumons dans le tableau 8.

Tableau 8. Recommandations et révisions pour l’amélioration du site Web

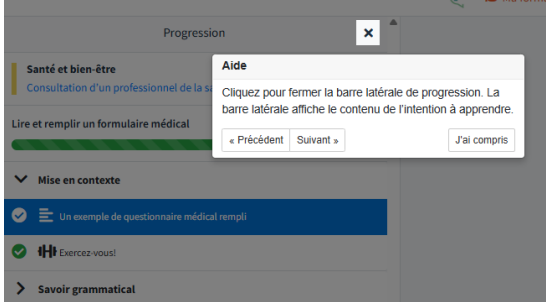
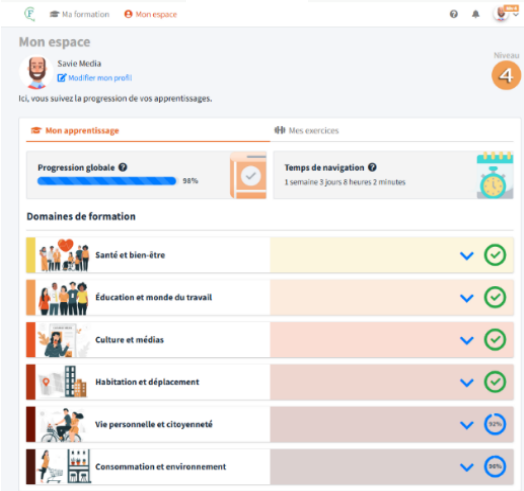
Difficultés / besoins	Recommandations	Révisions
Outils d’apprentissage		
Certains exercices fournissent des rétroactions qui ne donnent pas une correction complète par rapport à la réponse donnée par l’apprenant(e).	Fournir aux concepteurs les questions qui ont soulevé un questionnement sur le plan de la rétroaction.	Une révision des rétroactions des exercices a été réalisée.
Adaptation du design		

Difficultés / besoins	Recommandations	Révisions
Sur les téléphones (Apple et Android), certains textes sont disposés différemment, créant des débordements des contenus de l'écran, notamment les tableaux à trois colonnes.	Refaire un test fonctionnel avec ces deux équipements et corriger les problèmes d'affichage des tableaux.	Les tests ont été réalisés et les corrections apportées sur l'affichage des tableaux.
Des difficultés ont été constatées pour accéder à la formation du Niveau 4 après avoir rempli la fiche d'inscription.	Produire un document informationnel expliquant comment s'inscrire et accéder au contenu du Niveau 4.	Un document explicatif (annexe 1 est envoyé par l'enseignant(e) à chaque personne apprenante avant leur inscription au site <i>Web Francisation au Québec</i> . De plus une icône a été intégrée dans la page d'inscription pour guider les apprenant(es) dans leur démarche.



Convivialité

Il manque une aide contextuelle en temps réel pour expliquer l'ouverture des intentions sous chaque situation à l'aide de la flèche.	Ajouter une aide contextuelle et une animation pour illustrer le fonctionnement	<p>L'ajout d'une explication et d'une animation a été intégré.</p>
--	---	--

Difficultés / besoins	Recommandations	Révisions
<p>Pour une plus grande visibilité du contenu, il est suggéré de donner l'option de réduire la barre latérale pour naviguer d'une page à l'autre étant donné que les apprenant(es) ont d'autres boutons pour le faire.</p>	<p>Ajout d'une fonction pour fermer ou ouvrir la barre latérale ainsi qu'une aide contextuelle qui en explique le fonctionnement</p>	<p>Programmation de la fonction et ajout d'une aide contextuelle</p> 
Commentaires des apprenant(es)		
<p>Plusieurs commentaires nous ont demandé de regrouper les informations sur leur progression dans le cours : textes lus, exercices réalisés, préparation pour la séance en classe.</p>	<p>Regrouper les informations sur la progression dans l'apprentissage dans un onglet de la barre de navigation pour que les apprenant(es) accèdent à une synthèse de leur apprentissage et de leur progression.</p>	<p>Une maquette ...ilisée et la programmation sera effectuée dans une deuxième phase. L'onglet « Mon espace » sera ajouté à la barre de navigation et une synthèse de la progression dans le cours s'affichera comme l'illustre la maquette ci-jointe.</p> 
Commentaires du personnel pédagogique et enseignant		
<p>Mettre en place un environnement de suivi des apprentissages par groupe et pour chaque apprenant(e)</p>	<p>Concevoir et programmer une interface Enseignant</p>	<p>Une recherche de financement est en cours pour répondre à cette demande.</p>

Conclusion

Afin de favoriser une intégration plus facile et plus rapide des personnes immigrantes dans la société québécoise et qu'elles apportent leur pleine contribution en français, la recherche avait pour objectif d'expérimenter le contenu de formation du Niveau 4 du programme de francisation du Québec sur le plan de son utilisabilité. Cette expérimentation a été réalisée auprès de 57 personnes apprenantes qui ont suivi la formation en milieu réel. Les résultats aux sondages et aux commentaires ont permis d'ajuster l'environnement d'apprentissage afin d'offrir plus d'autonomie et de flexibilité dans la gestion du parcours d'apprentissage.

Sur le plan des outils d'apprentissage, ils ont aidé les personnes à interagir avec le contenu et à atteindre les objectifs d'apprentissage. Les outils d'apprentissage ont été appréciés que ce soient les consignes pour réaliser les exercices et les activités pour se préparer aux rencontres en classe, les introductions générales qui les renseignent sur les apprentissages à réaliser dans les domaines. Le contenu d'apprentissage et les illustrations ont été faciles à comprendre. Quant aux rétroactions des exercices, certaines d'entre elles ont été révisées pour mieux illustrer la réponse attendue de l'apprenant(e).

Sur le plan de l'adaptation du design, l'affichage à l'écran est optimal sauf pour certaines personnes apprenantes qui utilisent leur téléphone pour faire leur formation. Des corrections ont été réalisées pour éliminer ce problème. La structure, l'homogénéité et l'uniformité de l'interface graphique facilitent l'apprentissage que ce soit sur le plan des menus, des boutons, des textes et de l'utilisation des gras.

Sur le plan de la convivialité, la navigation a été intuitive, notamment l'utilisation d'aides contextuelles juste à temps ainsi que l'insertion d'icônes, de repères visuels et textuels dans toutes les pages.

En parallèle, la participation des enseignant(es) a permis d'identifier les fonctions nécessaires à une gestion et à un suivi des apprentissages par le groupe et chaque personne.

Les recommandations incitent à poursuivre les travaux pour outiller les enseignant(es) à soutenir leurs apprenant(es) dans un contexte de formation en ligne et en évaluer la pertinence.

Remerciements

La recherche a été financée par la Commission des partenaires du marché du travail (CPMT). Nous remercions le personnel pédagogique (Karina Bar) et les enseignants (Gabrielle Chabot Naud, Marianne Ouellet, Imed Eddine Kheniene) du CÉA Le Phénix qui se sont impliqués dans la conception des contenus, le coordonnateur logistique (Vincent Tanguay), les auxiliaires de recherche (Émilie Cousineau, Monica Tjen, Lilia Margarita Brbegozo Rios) et l'équipe de médiatisation (Pierre-Olivier Dionne, Jean-François Paré et Louis Poulette) qui a fait la programmation, infographie et la révision informatiques.

Références

Annereau, A. (2022). *Qu'est-ce que le design inclusif? Définition et exemples*. Hubspot. <https://blog.hubspot.fr/website/design-inclusif>

Boucher, A. (2015). *Ergonomie Web : pour des sites Web efficaces*, Paris, Éditions Eyrolles.

British Standards (2017). *Inclusive Design Toolkit*, Cambridge, University of Cambridge, <<https://www.inclusivedesigntoolkit.com/whatis/whatis.html>>.

Centre de recherche sur la conception inclusive [CRDI] (2024). *What is Inclusive Design. What do we mean by Inclusive Design?*, Toronto, Inclusive Design Research Centre, OCAD University, <<https://legacy.idrc.ocadu.ca/about-the-idrc/49-resources/online-resources/articles-and-papers/443-whatisinclusivedesign>>.

Chevalier, A. (2013). «Rechercher des informations et naviguer sur le Web : quelles différences entre concepteurs et utilisateurs?», dans A. Chevalier (éd.), *La conception des documents sur le Web*, Open Edition Books, France, Villeurbanne, Presses de l'enssib, <<https://books.openedition.org/pressesenssib/1721>>.

Dajoux, J. (2020). *UI/UX design : 8 éléments de navigation à connaître*. Graphisme.com. <<https://graphiste.com/blog/ui-ux-elements-navigation-a-connaître>>.

- De Coster, M. (2020). *UX/UI Design : les meilleures façons de faire des tests utilisateurs*. Graphiste.com. <https://graphiste.com/blog/ux-ui-design-faire-tests-utilisateurs>.
- Dinet, J. et Bastien, C. (2011). *L'ergonomie des objets et des environnements physiques et numériques*. Paris : Lavoisier, Hermès
- Ergolab (2003). *Faciliter la lecture d'informations sur le Web*. <http://www.ergolab.net/articles/faciliter-lecture-informations-web.html>,
- Gulliksen, J., Göransson, B. Boivie, I., Persson, J., Blomkvist, S. et Cajander, A. (2005). Key principles for user-centred systems design. A. Seffah, J. Gulliksen et M. C. Desmarais (Eds.), *Human-centred software engineering - Integrating usability in the software development lifecycle* (pp. 17–37). Berlin, Germany: Springer-Verlag.
- Kellner, C. (2008). Utiliser les potentialités du multimédia interactif. Jessel, J.P., Mpondo-Dicka, P. (eds) *Do it yourself 2.0. Comment et quoi faire soi-même à l'aide de logiciels, matériels et dispositifs numériques : de l'intérêt de la facilitation de l'action et de la production dans le monde numérique*, Actes du colloque scientifique Ludovia — 2008, Ax les Thermes — Ariège : Institut de Recherche en Informatique de Toulouse et Laboratoire de Recherche en Audiovisuel, 27 - 29 août, 160-170.
- Kellner, C. (2008). Utiliser les potentialités du multimédia interactif, dans J.P. Jessel, P. Mpondo-Dicka (Éds), *Do it yourself 2.0. Comment et quoi faire soi-même à l'aide de logiciels, matériels et dispositifs numériques : de l'intérêt de la facilitation de l'action et de la production dans le monde numérique*, Actes du colloque scientifique Ludovia – 2008, Ax les Thermes – Ariège, Institut de Recherche en Informatique de Toulouse et Laboratoire de Recherche en Audiovisuel, 27 - 29 août, p. 160-170.
- Lallemand, C. et Gronier, G. (2015). *Méthodes de design UX : 30 méthodes fondamentales pour concevoir et évaluer les systèmes interactifs*. 2^e éd., Paris, Éditions Eyrolles.
- Lamirande, M. (2021) *Guider le design vers une approche plus inclusive*. Papier présenté au 88^e Congrès de l'ACFAS, Sherbrooke, Québec.
[https://www.researchgate.net/publication/350966323 Guider le design vers une approche plus inclusive](https://www.researchgate.net/publication/350966323_Guider_le_design_vers_une_approche_plus_inclusive)
- Levanier, J. (2021). *Les principes du design inclusif*. 99 designs, <<https://99designs.fr/blog/conseils-design/design-inclusif/>>.,.
- Millerand, F. et Martial O. (2001) Guide pratique de conception et d'évaluation ergonomique de sites Web. *Centre de recherche informatique de Montréal*. <http://fse.blogs.usj.edu.lb/wp-content/blogs.dir/31/files/2011/08/CRIM-Guide-ergonomique.pdf>
- Nielsen, J. (2000). *Designing Web Usability, the Practice of Simplicity*. Indianapolis, IN : New Riders Publishing.
- NN/g Groupe Nielsen Norman (2023). *Accessibility and Inclusivity: Study Guide*, Publié le 17 septembre, <<https://www.nngroup.com/articles/accessibility-inclusivity-study-guide/?lm=usability-guidelines-accessible-web-design&pt=report>>.
- Noël, L.-D. (2017). *Votre site Web est-il vraiment accessible à tous?* 4 septembre <https://www.nmedia.ca/article/votre-site-web-est-il-vraiment-accessible-a-tous>
- Nogier, J. F., Bouillot, T et Leclerc, J. (2018). *Ergonomie des interfaces : guide pratique pour la conception des applications Web, logicielles, mobiles et tactiles*, Malakoof, France, Dunod.

Office québécois de la langue française (2013) Convivialité. *Le grand dictionnaire terminologique*. <http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca>.

Papi, C. (2012). «La convivialité : De la polysémie à l'entretien de la confusion», *Interfaces numériques*, 1(3), p. 435-452, <<https://doi.org/10.25965/interfaces-numeriques.2395>>.

Sauvé, L. (2023). *Guide pédagogique de conception inclusive*, en collaboration avec Guillaume Desjardins. Québec, SAVIE, <<https://www.guidopedagogique.ca/>>

Shneiderman, B., Plaisant, C., Cohen, M., Jacobs, S., Elmqvist, N. et Diakopoulos, N. (2016). *Designing the User Interface: Strategies for Effective Human-Computer Interaction* (6th edition.). Boston, MA : Pearson.

Soegaard, M. (2018). *The Basics of User Experience Design*. Interaction Design Foundation

Waller, S., Goodman-Deane, J., Bradley, M., Hosking, I. et Clarkson, J. (2024). *Inclusive Design Toolkit*, Cambridge, Engineering Design Centre of University of Cambridge. <<https://www.inclusivedesigntoolkit.com/whatis/whatis.html>>.

Steuer, A.J., Seiter, M. (2021). Properties of feedback mechanisms on digital platforms: an exploratory study. *Journal of Business Economics*, **91**, 479–526. <https://doi.org/10.1007/s11573-020-01009-6>. <https://link.springer.com/article/10.1007/s11573-020-01009-6>

Annexe 1 – Procédure d’inscription

S’inscrire au site Web

1. Pour vous inscrire à la formation, vous recevez d’abord un courriel de votre établissement similaire à l’exemple que voici. Attention, il se peut que ce courriel se trouve dans vos dossiers Spam, Courrier indésirable, Corbeille, Éléments supprimés ou Archive.



2. Cliquez sur le lien pour afficher la fiche d’inscription.



3. Dans la fiche d’inscription, remplissez d’abord les espaces en lien avec votre prénom et votre nom de famille. Inscrivez ensuite votre courriel et votre mot de passe. Ce mot de passe doit comprendre au moins 8 caractères, dont une lettre majuscule et un chiffre. N’oubliez pas de confirmer votre mot de passe et d’appuyer sur Suivant.

Code de groupe * (PVG.Lbv.LZQJ)

Prénom *

Nom de famille *

Courriel *

Mot de passe * (8 caractères, dont une lettre majuscule et un chiffre)

Confirmation du mot de passe *

Suivant >

4. Remplissez le consentement comme apprenant. Il est nécessaire de compléter chaque item.

Consentement

En sélectionnant la case appropriée, j'indique si je **consens** à participer à la collecte de données pour améliorer le site Web Francisation au Québec :

Sélectionner une option

En sélectionnant la case appropriée, j'indique si je **consens** à ce que vous reproduisiez mes propos en préservant mon **anonymat** :

Sélectionner une option

En sélectionnant la case appropriée, j'indique si je **consens** à ce que les informations contenues dans la **fiche d'inscription** ainsi que mes **données personnelles** sur le site Web Francisation au Québec servent, de façon anonyme, au personnel de recherche dans le cadre d'analyses statistiques qui serviront à évaluer l'usage et à améliorer le système ainsi que les outils d'aide :

Sélectionner une option

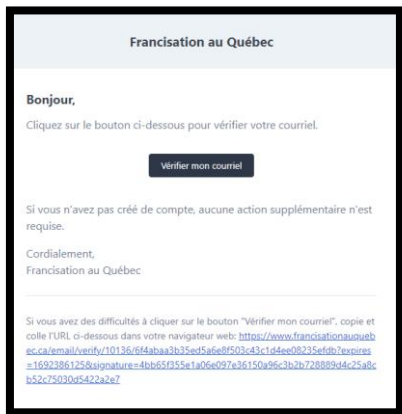
En sélectionnant la case appropriée, j'indique si je **consens** à ce que mes **données personnelles** sur le site Web Francisation au Québec soient accessibles à la personne qui me suit dans ma formation sur le site Web :

Sélectionner une option

En cochant cette case, je reconnais avoir lu et j'accepte les **Conditions d'utilisation** et la **Politique de confidentialité**.

Inscription

5. Un message vous informe que vous recevrez un courriel pour confirmer votre inscription. Attention, il se peut que ce courriel se trouve dans vos dossiers Spam, Courrier indésirable, Corbeille, Éléments supprimés ou Archives.



6. Si vous avez accepté l'invitation pour la première fois, la page de connexion à Francisation au Québec s'affichera. Inscrivez votre courriel et votre mot de passe pour accéder au contenu de formation et à votre environnement personnalisé.

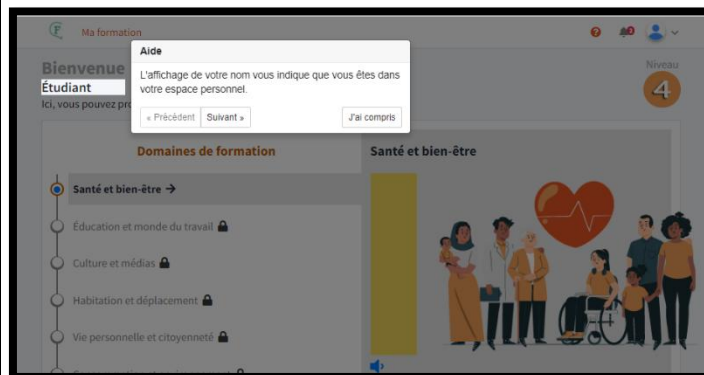


7. Lorsque l'environnement personnalisé s'affiche, remarquez que le nom de l'utilisateur s'affiche. Dans notre exemple, le nom est *Étudiant*.



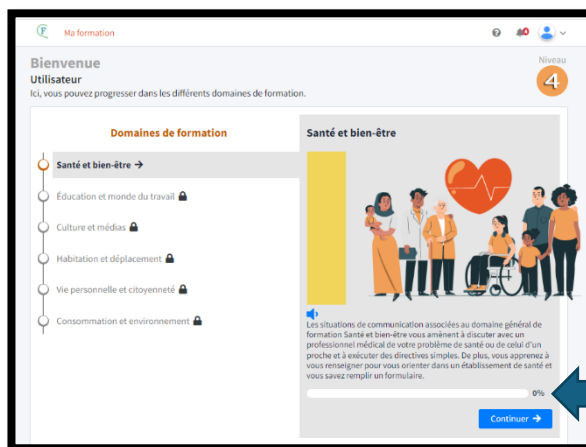
nom est *Étudiant*.

8. Si vous accédez pour la première fois dans une des pages du site, une aide contextuelle s'affiche automatiquement. Il suffit de cliquer sur le bouton *J'ai compris* pour la fermer.



9. Observez qu'il n'y a aucune donnée sur votre cheminement dans la formation. La progression de votre apprentissage est indiquée : 0 %.

Ces données seront automatiquement mises à jour au fur et à mesure de votre navigation dans le site.

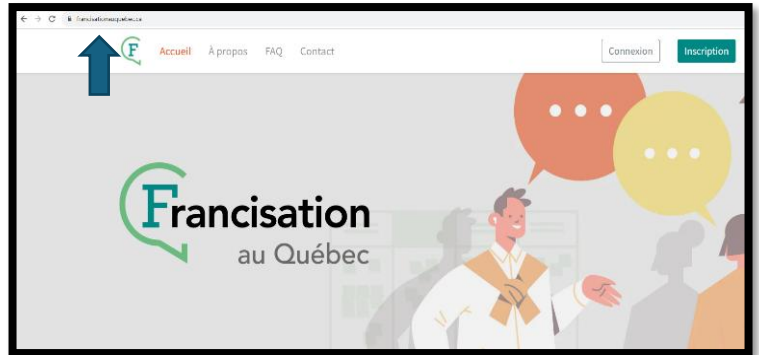


Deuxième connexion

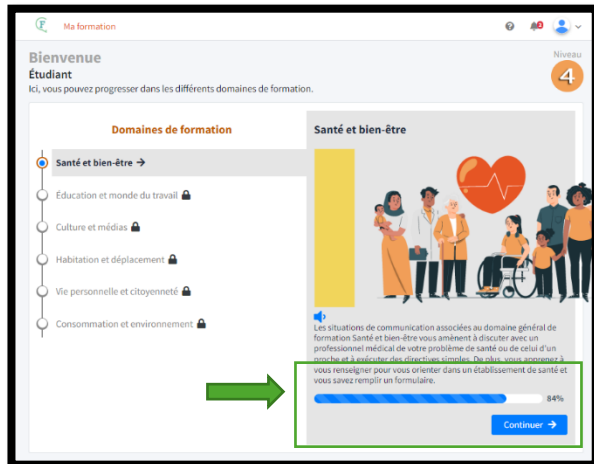
1. Inscrivez l'adresse Web du site Francisation au Québec :

<https://www.francisationauquebec.ca/>

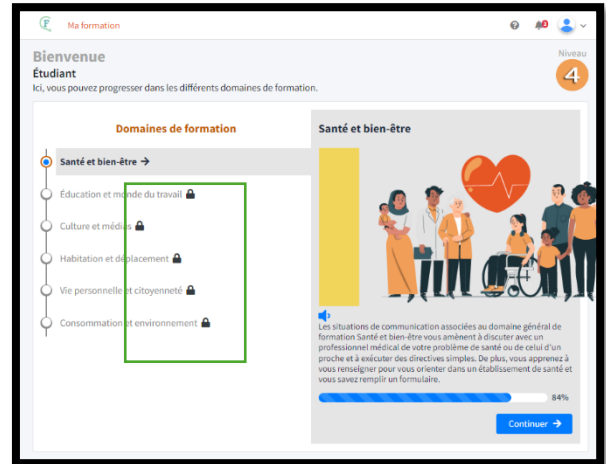
Pour ce faire, il suffit de le taper ou de copier-coller l'adresse Web ci-haut dans la barre d'adresse de ton navigateur.



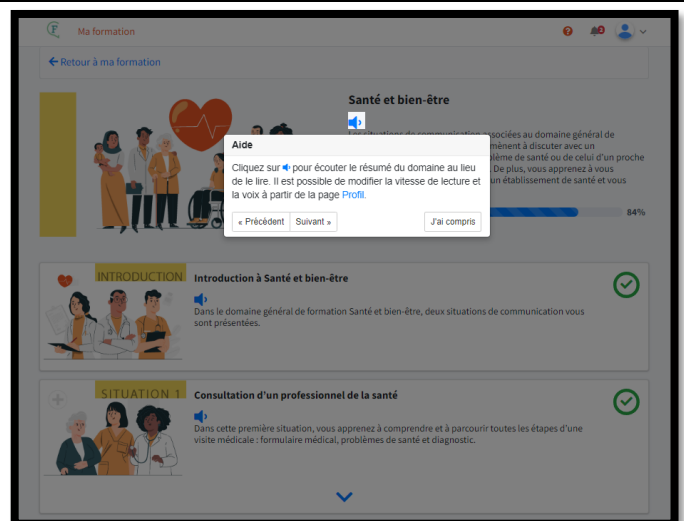
2. Lorsque vous accédez à votre environnement personnalisé, remarquez la progression de votre apprentissage. Selon l'exemple, 84 % du domaine *Santé et Bien-être* a été complété.



3. Pour passer d'un domaine à l'autre, vous devez compléter tous les contenus et exercices du domaine. Tant que vous n'avez pas complété le domaine, les autres domaines seront bloqués.



4. Les aides contextuelles ont été insérées dans toutes les pages du site pour faciliter votre navigation. N'hésitez pas à vous y référer au besoin sur ?



Bonne navigation!